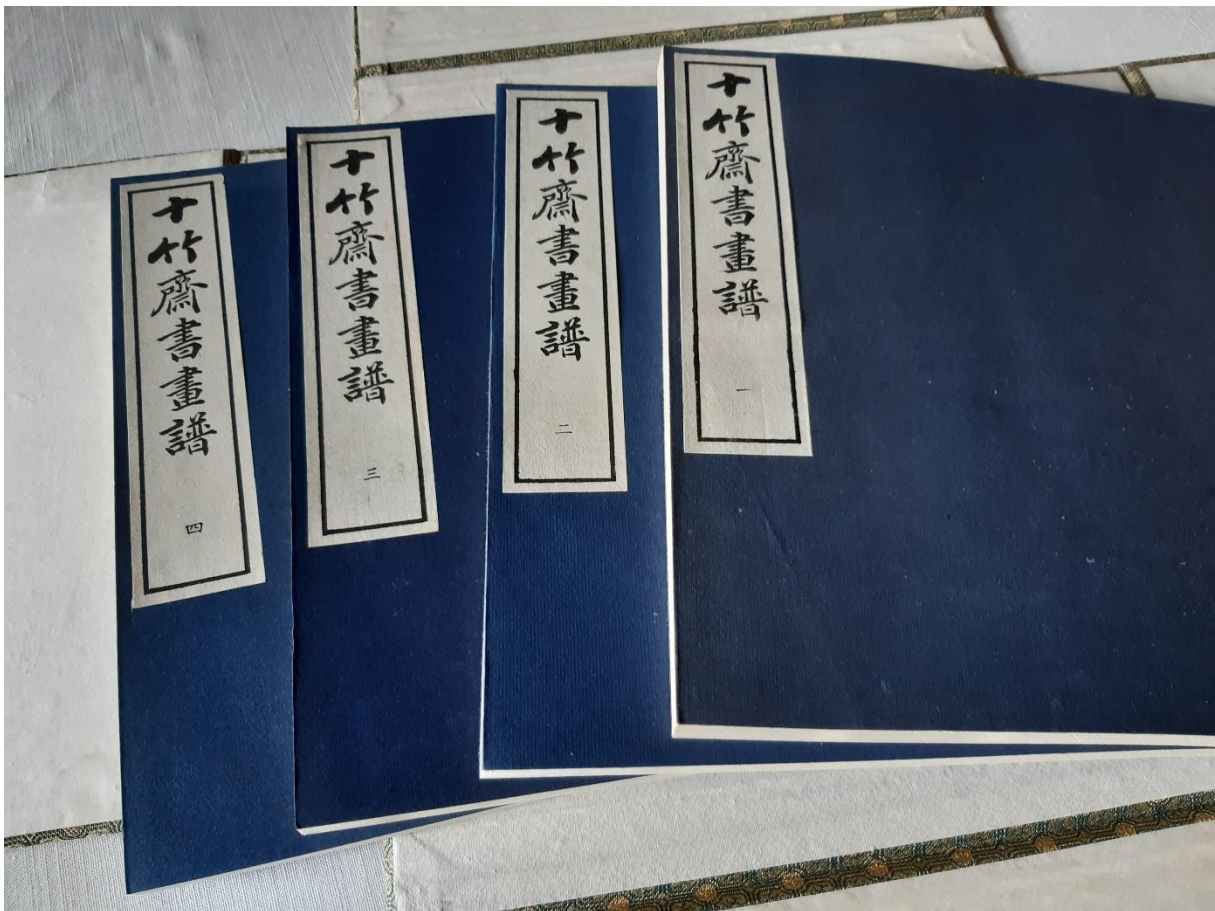
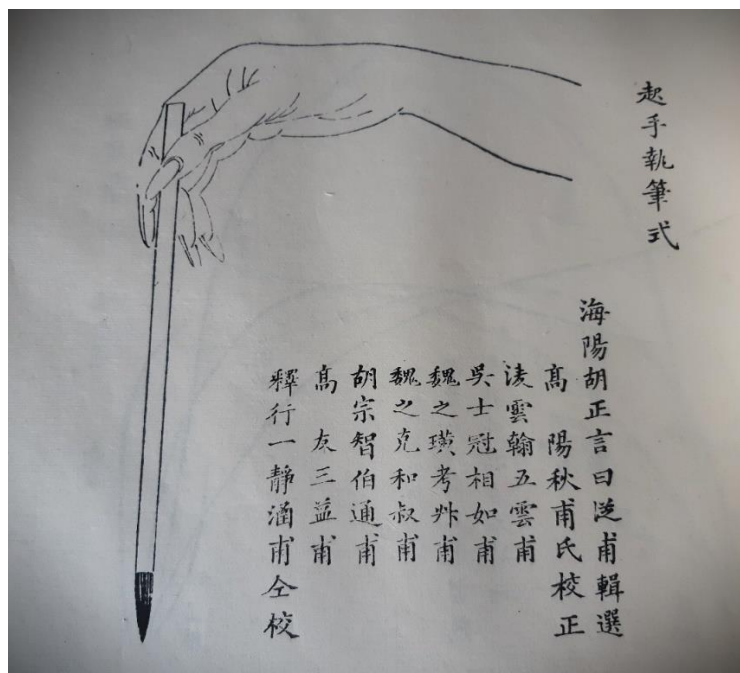


Een handleiding voor schilderkunst en kaligrafie
uit het atelier in de tuin met de tien bamboes.

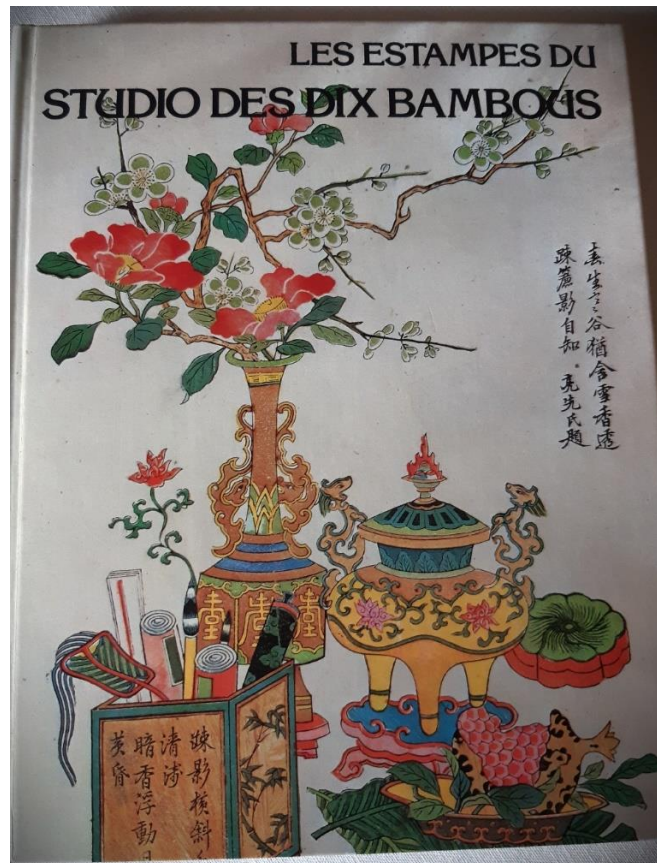


In 1992 ging ik op reis naar China met de Ferdinand Verbiest Stichting. Op 30 september bezochten we de antiekwijk in Peking. We kregen 30 minuten. Ik verspeelde ze in de eerste winkel die ik zag: een antiquariaat. Ik liet me meerdere mooie boeken tonen door de vriendelijke juf achter de toonbank. Je kon zelf geen boek nemen. Ik zag er prachtige boeken. Ik kocht er twee: een boek in 4 delen voor 500 yuan (ca 3000 BF) en een boek met reproducties voor 150 yuan. Van de anderen vernam ik (al twijfel ik aan hun goede smaak) dat het antiek niet veel voorstelde. Ik was blij met mijn bezoek en mijn aankoop (al wist ik zelf niet goed wat ik gekocht had).

Het boek in 4 delen blijkt een moderne uitgave te zijn van *Shizhuzhai Shuapu: Handleiding voor schilderkunst en kalligrafie uit het atelier in de tuin met de tien bamboes*. Dat is een werk van Hu Zhengyan (1584-1674). Hu leefde in de dramatische periode dat de Ming door de Qing verdreven werden. Hij bleef de Ming trouw en trok zich uit het openbaar leven terug in Nanking waar hij werkte als zegelsnijder, kalligraaf en uitgever. Zijn atelier lag in een tuin waar bamboe groeide. Aan de uitgave (1633) werkten meerdere kunstenaars. Het werk bestond uit 8 delen: kalligrafie, bamboe, bloemen, rotsen, vogels, kerselaars, orchideeën, fruit. Naast een prentenboek was het ook een leerboek voor kalligrafie. Daarvan getuigt de prent over de juiste houding om het penseel te hanteren.



In mijn boekenkast thuis vond ik *Les Estampes du Studio des dix bambous*. Ik weet niet meer hoe ik aan dat boek van Joseph Vedlich over de prenten van Hu Zhengyan kwam. Het is een Franse uitgave van de uitgeverij Liber uit 1984. Het werk biedt prenten maar geen informatie over de *Studio*.



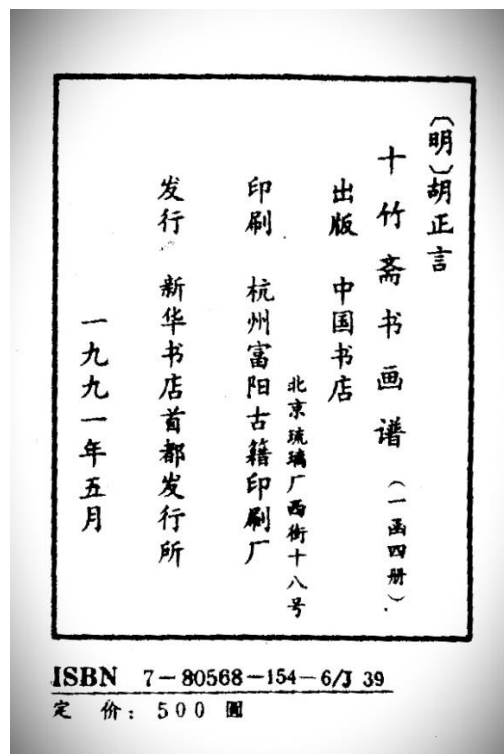
Vedlich en zijn boek ademen éso'térisme van de rustige romantische soort. Bovendien verwijzen de prenten wel naar allerlei edities, maar daarover krijgen we verder geen informatie.



Door de 4 mei beweging (1919) groeide in China het bewustzijn dat het iets kon leren van het Westen maar dat het dat ook op zijn eigen manier moest doen. In die stroming kan men gemakkelijk begrijpen dat Zhen Zhenduo (1898-1958) zich inzette voor een heruitgave van Chinese kunst. In januari 1940 begon Zheng met de organisatie van de *Vereniging om zeldzame boeken te redden*. Ook de Japanse invasie was een bedreiging voor het Chinees cultureel erfgoed.

Onder zijn impuls verscheen 《中國古代木刻畫選集》 *Zhongguo gu dai mu ke hua xuan ji*: een selectie oude Chinese houtsneden. Hij bezorgde, samen met Lu Xun (1881-1936), ook een heruitgave van *het atelier in de tuin met 10 bamboes*. Het zou gaan om een uitgave in 4 delen uitgegeven tussen 1934 en 1941 en nog in 1952.

Ons exemplaar draagt het ISBN 7-80568-154-6/J-39. Het is me niet duidelijk om welke uitgave het precies gaat.



Het rechter blad bevat altijd tekst, blijkbaar in diverse stijlen. I: In het eerste deel komen alle motieven aan bod. II: Vogels en fruit. III: Bamboe en orchideeën. Dit deel begint met de houding van het penseel. IV: Kersenbloesem en stenen.

Walter de Smaele

7/5/2024